

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

**G/STR/N/1/MYS**

15 août 1995

(95-2396)

---

Original: anglais

## COMMERCE D'ETAT

### NOTIFICATION CONFORMEMENT A L'ARTICLE XVII:4 a) DU GATT DE 1994 ET AU PARAGRAPHE 1 DU MEMORANDUM D'ACCORD SUR L'INTERPRETATION DE L'ARTICLE XVII

#### Malaisie

La Mission permanente de la Malaisie a fait parvenir au Secrétariat la communication ci-après, datée du 30 juin 1995.

---

J'ai le plaisir de communiquer par la présente la notification de la Malaisie au titre de l'article XVII:4 a) du GATT de 1994 et du paragraphe 1 du Mémorandum d'accord sur l'interprétation de l'article XVII.

## COMMERCE D'ETAT

### NOTIFICATION CONFORMEMENT A L'ARTICLE XVII:4 a)

#### Malaisie

#### I. Enumération des entreprises commerciales d'Etat

L'Office national du paddy et du riz, ancienne entreprise commerciale d'Etat, a obtenu le statut de société commerciale le 7 juillet 1994. A la suite de ce changement de statut, l'Office a été dissout et la totalité de ses fonctions et activités de réglementation ont été transférées au Ministère de l'agriculture. Quant à ses activités commerciales, elles ont été reprises par la société Padiberas Nasional Berhad (Bernas), nouvelle société enregistrée conformément à la Loi sur les sociétés de 1965. Bernas, actuellement propriété d'Etat à 100 pour cent, sera privatisé dans un proche avenir.

Les activités commerciales de Bernas sont l'achat de paddy, l'usinage et le commerce du riz.

#### II. Raison et objet de la création et du maintien des entreprises commerciales d'Etat

Le statut de société commerciale a été attribué à l'Office national du paddy et du riz dans le cadre du programme de privatisation mis sur pied afin de réduire la participation de l'Etat aux activités commerciales. En vertu de ce programme, Bernas a été constitué pour reprendre les activités commerciales de l'ancien Office national du paddy et du riz.

Les opérations de Bernas sont strictement celles d'une société commerciale, à l'exception de celles relevant d'un arrangement qui lui permet de se charger de certaines activités non commerciales pour le compte de l'Etat, à savoir la gestion des stocks de riz au niveau national, le versement des subventions à la production de paddy et l'achat du paddy aux producteurs.

En contrepartie de son engagement de se charger pour le compte de l'Etat des activités non commerciales susmentionnées, Bernas s'est vu attribuer le droit d'importer du riz destiné au pays.

L'importation de riz dans le cadre du dispositif de garantie de la sécurité alimentaire, est étroitement liée aux opérations de stockage. La totalité du riz importé vient grossir les stocks avant d'être mis sur le marché. Ce dispositif a également pour but de garantir aux consommateurs la stabilité de l'offre et du prix du riz.

En tant que société, Bernas n'a ni pouvoir ni autorité légale, mais est soumis aux mêmes lois et réglementations que les autres rizeries et négociants.

#### III. Description du fonctionnement des entreprises commerciales d'Etat

##### a) Activités commerciales de Bernas

##### i) Achat de paddy et usinage du riz

L'achat de paddy aux producteurs et l'usinage du riz sont pour Bernas une opération commerciale. L'achat de paddy et la commercialisation du riz usiné le font entrer en concurrence avec 176 autres rizeries privées. Bernas achète chaque année environ 45 pour cent des excédents de paddy commercialisables.

ii) Importation de riz

Bernas est la seule société autorisée à importer du riz. Bernas distribue directement la quasi-totalité du riz qu'il importe c'est-à-dire qu'il le vend directement ex-entrepôt à des grossistes, lesquels le distribuent directement aux détaillants. Bernas n'entre pas en concurrence pour distribuer le riz directement aux détaillants. Il y a en Malaisie plus d'un millier de grossistes en riz.

C'est essentiellement pour compléter la production nationale que le riz est importé. Les deux principaux critères servant à déterminer la quantité annuelle à importer sont le déficit annuel en riz du pays et les besoins de stockage. Le déficit est déterminé par l'insuffisance de la production par rapport à la consommation nationale. Son volume est également fonction du niveau des stocks.

Les importations de riz obéissent également à des considérations touchant le commerce et la commercialisation. Le type, le classement et la qualité du riz importé sont déterminés par les préférences et les besoins du marché national. Les fournisseurs sont choisis sur la base de considérations d'ordre commercial, à savoir qualité et prix. Bernas achète le riz à des exportateurs de divers pays d'exportation par le biais de cotations ou de soumissions. Pour des raisons stratégiques, Bernas diversifie également ses sources d'approvisionnement afin d'éviter d'être trop dépendant d'un seul fournisseur, ce qui pourrait porter préjudice à l'approvisionnement en cas de difficulté ou de crise. La Thaïlande et le Viet Nam sont les principaux fournisseurs de la Malaisie.

En vertu du Décret de 1992 relatif au contrôle des qualités et des prix du riz, le riz commercialisé en Malaisie est classé en trois grandes catégories: supérieure, premier choix et standard. Les prix maximums des qualités inférieures, c'est-à-dire premier choix et standard, sont fixés par la loi. Par contre, il n'y a pas de prix plafond pour la qualité supérieure dont le prix est fixé par le marché.

Le riz importé pour répondre aux préférences et aux besoins du marché est de la qualité supérieure. La stratégie de fixation des prix adoptée par Bernas est déterminée par la qualité et par les marchés cibles. Le riz importé est le plus souvent d'une qualité meilleure que la qualité supérieure d'origine locale: de ce fait, il est d'un prix plus élevé que celui des qualités supérieures d'origine locale et il est principalement destiné au segment supérieur du marché.

Bernas n'achète pas de riz par contrats à long terme. La durée des contrats sur le riz est normalement de trois à six mois.

iii) Commercialisation du riz d'origine locale et du riz importé

Bernas distribue le riz en le vendant directement aux grossistes. Il s'approvisionne en riz d'origine locale auprès de sa propre rizerie et en riz importé en puisant dans son stock.

b) Activités non commerciales de Bernas (pour le compte de l'Etat)

i) Gestion du stock de riz

Bernas gère le stock tant comme réserve alimentaire pour faire face à des besoins imprévus que pour garantir en tout temps la stabilité de l'approvisionnement du marché.

ii) Paiement des subventions à la culture du paddy

Bernas gère et administre les subventions versées aux producteurs de paddy.

iii) Achat du paddy

Bernas s'engage à acheter le paddy aux producteurs.

IV. Renseignements statistiques1. Situation de l'offre et de la demande de riz en Malaisie (1992-1994)

(milliers de tonnes)

	1992	1993	1994
<u>Demande</u>			
Besoin annuel de riz <sup>1</sup>	1 582	1 619	1 656
<u>Offre</u>			
Production nationale de riz	1 240	1 288	1 314
Importations effectives	452	395	343 <sup>2</sup>
Offre totale	1 692	1 683	1 657

<sup>1</sup>Consommation par habitant estimée à 85 kg par personne.

<sup>2</sup>Bernas a repris la responsabilité des importations de riz de l'ancien Office national du paddy et du riz à compter du 7 juillet 1994.

2. Importations annuelles de riz (1992-1994)

(milliers de tonnes)

Pays d'origine et qualité	1992	1993	1994
<u>Australie</u>			
Calrose	998	999	516
<u>Bangladesh</u>			
Riz Chinigura	-	-	120
<u>Chine</u>			
Riz gluant	-	-	10 072
<u>Indonésie</u>			
Riz blanc 25 pour cent	-	15 000	25 000
Riz gluant noir	-	-	50
<u>Inde</u>			
Basmati qualité spéciale	1 000	1 000	-
Indien long	38 500	10 000	-
<u>Pakistan</u>			
Basmati ordinaire	5 250	5 000	2 250
Basmati Pak-7	50	-	-
<u>Thaïlande</u>			
Riz blanc 100 pour cent B	50 000	100 000	-
Riz gluant	40 000	44 100	41 000
Brisures de riz A1 Supérieur	-	5 000	-
Riz parfumé B	88 199	59 650	96 650

Pays d'origine et qualité	1992	1993	1994
<u>Etats-Unis</u> Calrose	-	-	200
<u>Viet Nam</u> Riz blanc 5 pour cent	228 170	155 200	167 624
TOTAL	452 167	395 949	343 482
VALEUR (\$EU)	128 159 471	102 950 539	104 239 630

3. Exportations de riz

Il n'y a pas eu d'exportation.

V. Raison de l'absence éventuelle de commerce avec l'étranger pour les produits en cause

La Malaisie est un importateur net de riz. Aucun excédent de riz n'est disponible pour l'exportation.